

**SVENSKA  
CANADA-TIDNINGEN**  
Canada-svenskarnas hem- och farm-  
journal.

Tryckes och utgives varje torsdag av The Canada Weekly Printing Co. Ltd., ett aktiebolag instat under provinsen Manitoba, med utgivningsort 325 Logan ave., Winnipeg, Man.

Enligt Canadas lag är vi ansvariga för betalningen av en tidning för hela den tid vi mottager densamma från postkontoret, antingen vi själv är prenumerant, eller vi mottager den i någon annans namn. Då eder pönumerations-id är utloppen måste vi underrätta utgivaren samt vägra att längre mottaga tidningen från postkontoret för att bli lagligen fri från efterkrav för vidare ändring. Om vi byter om bostad och ej underrättar utgivaren därom, sådan tidningen fortfarande sändes till den gamla adressen, så är vi skyldiga fortfarande betala för densamma ifall personen, som mottager den, inte gör det.

Ikke beställda bidrag till tidningen, som ej kunna användas, återvändas ej såvida ej porto närslutes.

Adressförändringar.— De av våra prenumeranter, som avflyttat till annan ort, ombedjas vänligen att till oss uppgiva namn på såväl sin gamla poststation som den nya, emedan vi i annat fall äro urständsatte att sända tidningen.

Betalning.— De av prenumeranterna, som insända betalningen per post, ombedjas att göra det genom "money order", "express-order" eller i registrerat brev. Privata "checks" måste åtföljas av 15 cents för "exchange". Kvitto erkänns genom ändring av datum på adressremsan å tidningen.

Prenumerationspriset måste erläggas i förskott. Tidningen tilländas prenumeranten, tills den är uppsagd och betalning efter \$2.00 per år måste erläggas för skuld. Alla brev och förändelser adresseras alltid till

**THE SWEDISH CANADA NEWS**  
325 Logan Ave., Winnipeg, Man.

Till tidningen insända "Fria Ord"-bidrag och polemiska inlägg betraktas som tidningens egendom.

**ANNONSPRISER**

på begäran. Efterfrågningar (3 gr.) \$1.50. Dödsannonser med ram och kors ej överstigande 3 tum \$1.50. Förlovsannonser, önskas lediga platser m.m. 75c per rad för utrymme icke överstigande 1 tum. Omfattande kyrknotiser och meddelanden om kretsnotiser, speciella missionsmöten, årsmöten o. dyl. 75 cents per tum. Dylig annonsering införes endast mot förut insänd kvitt.



**Nimos hårdtidsfunderingar.**

Hå hå ja ja sa gamle gubben Nimo  
En svår och hårder tid vi få gå "tro"  
Men mycken klagan föga båta lär  
Bäst att se tiden an sådan den är.

Med matbekymren är det ej så lätt  
Man sällan får sig äta mätt  
Den mat man har är inte just så rar  
Men glad man vara får för vad man har.

Fläsk och potatis sällan nu man ser  
Det goda kaffet finnes inte mer  
Socker och gräddor finnes ej som förr  
Och smörgås åter man förutan smör.

Med mjölken är man ställd på hårda prov  
Man får på långt när ej till sitt behov  
Man tacksam är för varje liten tår  
Man är ej utan när man något får

För ägg pr. styck man får en halver cent  
Med kassan är det ganska knalt bevänt

Oskäligen dyrt är allt vad man skall ha  
Var skall en fattig sina pengar ta?

I mörker sitter man på kvällen se'n  
På grund av brist på fotogen  
Och om till äventyrs man läsa vill

Man läsa får det man kan utantill.  
Och våra åkrar se ju ut som öknar blott  
Hela grödan har åt fanders gått  
Så mister Bennett stå nu vid ditt ord  
Och hjälp oss att få mat uppå vårt bord.

Och Robertson sitt ord oss även givit  
(Så har det ju i bladet varit skrivit)  
Att ingen i Canada svälta får  
Men detta blir nog vägen som det går.

Hå hå jaja slöt gamle gubben Nimo  
Det är Gu'nås en svår och bisster tid  
Men jag är nöjd vad ödet mig beskär  
Det kunde säkert vara värre än det är.

L. H.

**Gallimatias.**

Hur man kan få ihop det om man läser en tidnings annonsida tvärs över framgår av följande provbit:

'Från 1 okt. får en ung dam hyra. En försigkommen bagarlärning utan halsband med vit svansända, som har Tillvaratagit en svart blanklädersportmonnä med inläggande pengar samt Mal och Vägghyra i tusental, vilket gör underverk på En 25-årig flicka med fast karaktär och något förmögenhet och tillika är Ett ösvikligt medel mot kallasvullna fötter och värkande ben. Se hit, herrar karamellfabrikanter. Kragstrykerskor omstoppas och klådas billigt i hemmen, ring blott till Några arbetslösa skraddare, där inga barn finnas och där frun är borta om dagarna på Sig-tunagatan 11 och tillverkar E-maljerade handfat och köttkvarnar av Avkammat här. I glädje och sorg hyr ni eder En vagnslast Skånska grisar i lådor om 50 kg. till lägsta pris och gör ett besök i Ohls-härjaren döden har gjort sitt verk. Lönen för livets veder-mödor är uppnådd; det är vilan under torvan. Torkelson är nu gömd, men ej glömd. Mätte länge hans minne leva han var en god Vasa-bröder och en trogenkamrat.

**Brev från Clear Lake, Man.**

Helgdags säsongen står nu i sitt flor vad Clear Lake beträffar och varje villa har hittills varit upptagen. "Parkboarden" har arbetat för fulla muggar sedan i våras med att rödja undan ris och skräp i tätstaden, byggt kök, grävt brunnnar samt uppfört latriner. Vaktmästare bostad har byggts, såväl som administrationsbyggnad innehållande tre kontor. Arbetet på vägarna till Norrgate och Dauphin pågår för fullt, dessutom håller man på att hugga ut rid- och gångstigar till en del intressanta platser uppe på fjället. Golvbanan har tagits i bruk, men där är ännu en massa arbete att utföra innan den blir fär-

dig. Ett sjöplan gör en rund runt parken varje dag som vädret tillåter, för att efterse så att ej några skogseldar uppstå. Under den stora skogsbranden i våras tog släckningsmanskaper reda på en ålg med två kalvar, vilka nu äro ett av tältlägrets och badstrandens attraktioner. Här finnes tre restauranter spece-riaffär och en förstklassig charkuteriaffär. Vidare finnes här service-station, ridstall, med små och stora hästar, ett rederi, där man kan få hyra båtar med eller utan motor och naturligtvis finnes här poststation och telefon. För att hålla reda och ordning finnes här en R. C. M-polis stationerad och det mest komiska är, att sedan den första villan byggdes här för 15 år sedan har inget blivit stulet varken sommar eller vinter. Men nu sedan polisen kom hit klagas det över att oljka artiklar taga till fötter och försvinna. Ja, vi ha vår polis i alla fall. Bara vi nu få vägar hit så att turistande människor kunna komma både hit och tillbaka kommer Clear Lake med all säkerhet att bli en Manitobas största, bästa och mest natursköna sommarresort.

**Ännu en svensk ur tiden.**

Andrew Torkelson avled den 23 juli 1931 å Assiniboia Union Hospital i typhoidfeber. T. var född i Skåne Sverige den 29 april 1880 och alltså blott 51 år gammal. Han emigrerade till Canada år 1907 och tog homestead inom Expanse-distriktet 1910. År 1914 sammanvigdes han med Selma Malmqvist vilken senare avled år 1918, efterlämnande utom maken barnen Ellen, William, och Mildred, vilka nu hava ett gott hem hos Mr. och Mrs. E. Blomqvist Congress. Torkelson erhöi sitt sista vilorum vid sidan av sin maka på Expanse kyrkogård, värest jordfästningen förrättades av Rev. J. T. Rees. En stor mängd vänner och bekanta hade mött upp och medlemmar från Vasaordens loge "Vårblomma", vilken han under livstiden tillhört, pres-terade vid akten enligt ordens ritual, härmed bjudande sin avlidne broder och kamrat ett sista farväl. För en månad sedan var Torkelson en ibland oss glad och språkssam som alltid. Nu är han ej mer. Allhärjaren döden har gjort sitt verk. Lönen för livets veder-mödor är uppnådd; det är vilan under torvan. Torkelson är nu gömd, men ej glömd. Mätte länge hans minne leva han var en god Vasa-bröder och en trogenkamrat.

L. H.

**Språk och kultur.**

I sin Kritik av det rena förnuftet lät Immanuel Kant undfalla sig ett centner tungt ord, när han skrev: "Intet okynne är mere hinderligt för utvidgandet av vår kunskap än det, som gör, att man ständigt vill veta på förhand, vartill det skall tjäna, innan man inlåter sig på forskningar, och det till och med innan man ännu kan göra sig det ringaste begrepp om vad det tjänar till, även om nyttan därav på det tydligaste framhålles."

Hade jag frågat mig själv: "Vad skall det tjäna till," hade jag nog aldrig förvär-

vat mig den grundliga insikt i Luthers tanke- och lärosätt, som satt mig i stånd att bjudas spetsen åt Augustanas lärdate teologer. Dessa teologer voro nog inne för att jag skulle läsa Luthers skrifter, "men," sade de, "Luther skrev ofantligt mycket, som det aldrig skulle falla någon in att läsa nu för tiden." Dessa teologer hade alltså icke kommit över den ståndpunkten: "Hvad tjänar det till?" Jag "trodde på det hopp, där intet hopp var"; jag läste utan att veta varför, och slutet var, att jag fick veta varför. Så vitt jag kunnat finna, är jag den ende inom Augustanasynoden, som ansett det mödan värt att förvärva sig någon nämnvärd kännedom om Luther o hans skrifter, och som är ärlig nog att taga allvarliga uttalanden av honom i viktiga saker annorlunda än som otidigheter eller grovt skämt.

Sammalunda begynte jag att läsa isländska och finska utan att veta varför. Nu vet jag varför. Men det finns de som fordra att jag, efter snart två mansåldrar av trängsamtalanden av honom i viktiga saker, skall framhålla mina åskådningar på ett så lättfattligt sätt, att den mest obildade, den lataste och trögaste till att forska och tänka, skall utan svårighet kunna följa mig i min min tankeflykt! It makes me tired! Folk, som knappt nämns eller djärvs röra vid en bok av allvarligt innehåll av fruktan för att de kunde få idéer i huvudet och bli ansedd för "besynnerliga," finner det oändligt roligt att omtala för folk, att jag den ena årstiden predikar, att man skall lära sig isländska, och den andra årstiden, att man skall lära sig finska! Låt mig då en gång för alla bli rätt förstadd, försävt som olärda och andligen förkrympta människor äro i stånd att förstå mig: Jag predikar alla årstider, att man skall lära sig isländska. Mina skäl yngre, ogift snickare, som har jag framlagt och torde kunna göra det ännu bättre efter vidare studier och eftertanke. Och varhelst jag träffar finnar, vilken årstid det vara må, predikar jag själv för dem på finska, om man så begär, och jag plågar också inskräpa hos dem viken av att odla sitt språk. Skälen därför angå ju icke vidare en svensk tidnings läsare.

Vid ett prästmöte i Winnipeg föreslog jag, att en svensk prästkvartett skulle sjunga ett par sånger på finska, och så skulle vi inbjuda även finnarna att närvara enoch bli dödad för en obetydlig orsak. Nästan vartenda Tror någon, att våra augus-

tanapräster skulle vara med om någonting så följligt! Skämma ut kyrkan och sjunga själv med genom att sjunga finska sånger! Det står ju skrivet: "Mitt hus skall kallas ett bönehus!" Jaha, det står också någonting mer: "Mitt hus skall kallas ett bönehus allom folkom!" Och det var ända icke det dummaste jag har hittat på. Jag sade verkligen till en ung och lovande prästman vid mottagningsfesten: "Vill man lära sig finska, skall man finna ett stort och viktigt arbetsfält här i Canada." Detta var för mycket till och med för en av mina bästa isländska vänner, som lät höra ett torrt skratt. Att man ändå skall vara så dum! Ja, så hade jag tänkt i unga dagar, men sedan dess har jag lärt, att det icke alltid är en olycka, åtminstone icke en ren olycka, att vara dum. Jag har lärt mig att högaktat som har mod nog att vara dum.

När nu en olärd och okunnig församlingsmedlem griper till pennan för att försvara sitt kära prästfolk — ett gora, som man borde överlåta åt prästerna själva — ja då — då får man veta, vad prästerna haft att säga om en! Och jag tackar allra hjärtligt för upplysningen.

Man tvingar mig att skriva om mig själv, och på samma gång vill man göra gällande, att det förräder brist på slughet, nå, jag så gör. Knepen äro många. Men vad om jag just därigenom bevisar min slughet, att jag inner för sådana herrar giver mig ett sken av att vara dum? Jag hade icke ämnat sluta så tvärt, men utrymmet tvingar mig. Mera en annan gång.

J. B. Linderholm.

**Ledig plats.**

Följande annons står att läsa i "I B.":

"I brukssamhälle i södra Norrland finnes plats ledig för yngre, ogift snickare, som är returnerad centerforward och villig träna ett fotbolls-lag. Svar åtföljt av betygsskrifter och referenser samt uppgift i vilka lag sökande — — Endast verklig förmåga för dem på finska, om förut spelat, torde insändas ga torde göra sig besvär.

**Översättning av Rispin.**

Då den enkelske tänkaren Bertrand Russell nyligen blev tillfrågad om den egentliga meningen av ordet patriotism, svarade han följande definition över detsamma: "Patriotiska, och så skulle vi inbjuda även finnarna att närvara enoch bli dödad för en obetydlig orsak". Nästan vartenda Tror någon, att våra augus-



**"Den är annorlunda"**

är vad folk säger om  
**DR. PETERS**

**KURIKO**

Den är ett örtbodemedel med erkända företräden. Den har varit i ständigt bruk i mer än hundra år och har bringat hälsans solsen i tusentals hem.

**FÖRSÖK DEN BLOTT EN GÅNG** — när er matsmältning är dålig, — när er avföring är oregelbunden, — när er sömn är orolig, — när plågor ansätta er kropp, — när ni känner er trött och utsläpad.

Den kan ej erhållas på apoteken. Den tillhandshålls av speciella agenter eller direkt från laboratoriet av  
**DR. PETER FAHRNEY & SONS CO.**  
2501 Washington Blvd. CHICAGO, ILL.  
(Levereras tullfritt i Kanada)